

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
6 December 2006*Russian
Original: English**Комиссия Организации Объединенных Наций****по праву международной торговли**

Рабочая группа II (Арбитраж)

Сорок шестая сессия

Нью-Йорк, 5-9 февраля 2007 года

**Урегулирование коммерческих споров: пересмотр
Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ****Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1-3	2
1. Общие замечания	4-7	2
2. Замечания относительно проекта пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ	8-56	3
Раздел I – Вводные положения	9-42	3
Раздел II – Состав арбитражного суда	43-56	14

*Настоящий документ представляется позже, чем за требуемые десять недель до начала совещания вследствие необходимости завершить консультации.



Введение

1. На своей тридцать девятой сессии (Нью-Йорк, 19 июня – 7 июля 2006 года) Комиссия в отношении будущей работы Рабочей группы приняла решение о том, что первоочередное внимание следует уделить пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (1976 год) ("Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ" или "Регламент")¹. Этот вопрос ранее уже обсуждался на тридцать шестой (Вена, 30 июня – 11 июля 2003 года), тридцать седьмой (Нью-Йорк, 14-25 июня 2004 года) и тридцать восьмой (Вена, 4-15 июля 2005 года) сессиях Комиссии².
2. На своей сорок пятой сессии (Вена, 11-15 сентября 2006 года) Рабочая группа провела работу по определению областей, в которых пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ был бы полезным. На этой сессии Рабочая группа дала предварительные указания относительно различных вариантов, которые могут быть обсуждены в связи с предложенными пересмотренными положениями на основе документов A/CN.9/WG.II/WP.143 и Add.1, с тем чтобы позволить Секретариату подготовить проект пересмотренного Регламента с учетом этих указаний.
3. В настоящей записке содержится подготовленный на основе обсуждений Рабочей группы на ее сорок пятой сессии аннотированный проект пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ; в ней охватываются статьи 1-14 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Статьи 15-41 рассматриваются в документе A/CN.9/WG.II/WP.145/Add.1. Все ссылки на обсуждения и мнения Рабочей группы в настоящей записке являются ссылками на обсуждения и мнения Рабочей группы на ее сорок пятой сессии.

1. Общие замечания

Принципы пересмотра Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

4. Следует напомнить, что на своей тридцать девятой сессии (Нью-Йорк, 19 июня – 7 июля 2006 года) Комиссия, признав успешность и статус Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, пришла к общему мнению о том, что любой пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ не должен привести к изменению структуры текста, его духа или стиля изложения и что необходимо сохранить гибкость текста, а не дополнительно усложнять его³.
5. На своей сорок пятой сессии (Вена, 11-15 сентября 2006 года) Рабочая группа согласилась с тем, что Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ является одним из наиболее успешных документов ЮНСИТРАЛ и поэтому высказалась против включения в подготовительные материалы любых неоправданных изменений или заявлений, которые могут поставить под сомнение правомерность применения Регламента в конкретных ранее рассмотренных делах. Было высказано мнение о том, что основное внимание в ходе пересмотра следует уделить обновлению Регламента для учета тех изменений, которые произошли за последние 30 лет в арбитражной практике (A/CN.9/614, пункт 16). Далее было напомнено о широкой поддержке, выраженной применению общего подхода, который позволяет выявить общие элементы, присущие всем видам арбитража независимо от предмета спора, в отличие от рассмотрения особых ситуаций (A/CN.9/614, пункт 18).

Согласование текста Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже ("Типовой закон")

6. Рабочая группа согласилась с тем, что согласование положений Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ с соответствующими положениями Типового закона должно осуществляться не в автоматическом порядке, а продуманно и только в надлежащих случаях (A/CN.9/614, пункт 21).

Общие замечания относительно ссылок на "стороны" в Регламенте

7. Было предложено заменить в тексте Регламента такие слова, как "обе стороны", "каждая сторона", "одна из сторон" более общей формулировкой, с тем чтобы охватить многосторонний арбитраж.

2. Замечания относительно проекта пересмотренного Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

8. Все предложенные изменения в Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ графически выделены в приводимом ниже тексте.

Раздел I. Вводные положения

[Сфера применения] [Применимость]

Статья 1

1. *Возможность 1:* [Если стороны ~~в договоре~~ согласились [в письменной форме*] о том, что споры между ними относящиеся к этому договору [в отношении какого-либо конкретного правоотношения, независимо от того, носит ли оно договорный характер.] будут передаваться на рассмотрение в арбитраж согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, такие споры подлежат разрешению в соответствии с настоящим Регламентом] [*включить текст из вариантов 1, 2 или 3*]

Возможность 2: [Если имеется соглашение [в письменной форме*] передать споры на рассмотрение в арбитраж согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, то такие споры подлежат разрешению в соответствии с настоящим Регламентом] [*включить текст из вариантов 1, 2 или 3*]

Вариант 1: [с такими изменениями, о которых стороны могут договориться [в письменной форме].]

Вариант 2: [действующим на дату начала арбитражного разбирательства, с такими изменениями, о которых стороны могут договориться [в письменной форме].]

Вариант 3: [с такими изменениями, о которых стороны могут договориться [в письменной форме]. Если стороны не договорились о применении Регламента, действующего на дату заключения соглашения между ними, стороны считаются подчинившимися Регламенту, действующему на дату начала арбитражного разбирательства.]

2. Настоящий Регламент регулирует арбитражное разбирательство, за тем исключением, что в случае, когда какое-либо из его правил противоречит норме применимого к арбитражу закона, от которой стороны не вправе отступить, применяется эта норма закона.

Замечания

Название

9. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли название статьи 1 "Сфера применения" заменить на "Применимость" с учетом того, что статья 1 содержит положения, касающиеся принципов применения Регламента, и не ограничивается вопросами, связанными со сферой применения.

Пункт 1

Возможности 1 и 2

"стороны в договоре"

10. Возможность 1 наиболее близко соответствует нынешнему тексту Регламента и включает ссылку на "стороны", в то время как в возможности 2 реализуется внесенное в Рабочей группе предложение исключить любые ссылки на "стороны" во вступительной формулировке пункта 1 статьи 1 (A/CN.9/614, пункт 34). Цель этого предложения – предусмотреть решение для особого случая арбитража в контексте двусторонних инвестиционных договоров, когда стороны двустороннего инвестиционного договора, содержащего арбитражную оговорку, отличаются от сторон арбитража. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить, не приведет ли исключение ссылки на "стороны" к неверному толкованию вопроса о том, какие стороны связаны применением Регламента, особенно в тех арбитражных делах, которые не связаны с каким-либо международным инвестиционным договором.

"споры, относящиеся к этому договору"

11. Если Рабочая группа примет решение сохранить возможность 1, то она, возможно, пожелает более подробно обсудить вопрос о том, следует ли ограничить те виды споров, которые стороны могут передавать на арбитраж, "спорами, относящимися к этому договору" (A/CN.9/614, пункты 32-34). Следует напомнить, что Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, следует ли расширить пункт 1 статьи 1 и включить в него слова, соответствующие статье 7 Типового закона, которая допускает передачу в арбитраж споров "в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носит ли оно договорный характер или нет" (A/CN.9/614, пункты 32 и 33). Другой вариант действий мог бы заключаться в том, чтобы не устанавливать каких-либо ограничений сферы применения Регламента и исключить любые ссылки на "договор" или "правоотношение" (A/CN.9/614, пункт 33).

Требование письменной формы арбитражного соглашения и изменений Регламента

12. Рабочая группа отметила, что цель требования о том, что арбитражное соглашение должно быть составлено в письменной форме, заключается в

определении сферы применения Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и, в отличие от функции требования в отношении формы в Типовом законе, возможно, не связана с вопросом о действительности арбитражного соглашения (который решается в соответствии с применимым правом) (A/CN.9/614, пункт 28).

13. Если Рабочая группа примет решение об исключении ссылки на письменную форму из статьи 1 (A/CN.9/614, пункты 27-31), то в редакционном плане будет предложено исключить слова "в письменной форме", которые приводятся в тексте в квадратных скобках.

Варианты 1, 2 и 3

Применимый вариант Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

14. В вариантах 1, 2 и 3 отражены предложения относительно применимого варианта Регламента.

15. Вариант 1 соответствует нынешнему тексту статьи 1, который не содержит каких-либо указаний на применимый вариант Регламента в случае его пересмотра.

16. В варианте 2 учитываются предварительные обсуждения Рабочей группы, в ходе которых было отмечено, что:

- некоторые арбитражные учреждения включают конкретное положение о толковании, в соответствии с которым применению подлежит регламент, действующий на дату начала арбитражного разбирательства (в отличие от регламента, действующего на дату заключения арбитражного соглашения), если стороны не договорились об обратном (A/CN.9/614, пункт 23);
- некоторые международные договоры прямо оговаривают, что в случае пересмотра Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ будет подлежать применению вариант, действующий в момент начала арбитражного разбирательства (A/CN.9/614, пункт 24).

17. В варианте 3 учитывается сделанное в Рабочей группе замечание о том, что на практике некоторые стороны отдают предпочтение применению в отношении спора самого последнего варианта регламента, в то время как другие ценят определенность, создаваемую договоренностью о применении варианта регламента, уже существовавшего в момент заключения арбитражного соглашения.

18. Рабочая группа, возможно, пожелает еще раз обратить внимание на сделанное в Рабочей группе замечание о том, что любое положение о применимом варианте регламента должно соответствовать принципу автономии воли сторон и что, если стороны договорились поменять предшествующий вариант регламента, никакое переходное положение не должно иметь каких-либо ретроактивных последствий для такого соглашения (A/CN.9/614, пункт 25).

19. Следует напомнить о том, что Рабочая группа решила вернуться к обсуждению этого вопроса после завершения рассмотрения существующего текста Регламента (A/CN.9/614, пункт 26).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

"споры, относящиеся к этому договору"

A/CN.9/614, пункты 32-34

A/CN.9/WG.II/WR.143, пункты 24 и 25

Требование письменной формы арбитражного соглашения и изменений регламента

A/CN.9/614, пункты 27-31

A/CN.9/WG.II/WR.143, пункты 12-23

Применимый вариант Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 22-26

A/CN.9/WG.II/WR.143, пункты 8-11

***ТИПОВАЯ АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА [ДЛЯ ДОГОВОРОВ]**

Любой спор, разногласия или требование, возникающие или касающиеся настоящего договора либо его нарушения, прекращения или недействительности, подлежат разрешению в арбитраже в соответствии с [действующим в настоящее время] Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

Примечание – Стороны могут пожелать добавить к этому:

- a) компетентный орган ... (название учреждения или имя лица);
- b) число арбитров ... (один или три);
- c) место арбитража ... (город или страна);
- d) язык (языки) арбитражного разбирательства ...;
- e) [право, регулирующее арбитражное соглашение ...].

Замечания

Место типовой арбитражной оговорки

20. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение о перенесении типовой арбитражной оговорки, если будет принято предложение изменить пункт 1 статьи 1, исключив из него любые ссылки на договор (A/CN.9/614, пункт 38) (см. выше, пункт 11).

Предлагаемые изменения типовой арбитражной оговорки

21. Предлагается заменить в тексте на английском языке слова "as at present in force" словами "as at present in effect", с тем чтобы лучше отразить тот факт, что Регламент носит скорее договорный, чем законодательный характер. Эта формулировка заключена в квадратные скобки, поскольку ее будет необходимо рассмотреть на предмет исключения, если будет принято решение о включении в пункт 1 статьи 1 положения, содержащего ссылку на применимый вариант Регламента (см. выше, пункты 16 и 17).

Предложенное добавление к примечанию к типовой арбитражной оговорке

22. В Рабочей группе было сделано предложение добавить к примечанию к типовой арбитражной оговорке упоминание о праве, регулирующем арбитражное соглашение (A/CN.9/614, пункт 37). Хотя это добавление с пользой привлечет внимание к важности определения права, применимого к арбитражному соглашению, оно регулирует лишь один аспект вопроса о законе, применимом в контексте арбитража. С тем чтобы предоставить сторонам дополнительную помощь в этом вопросе, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность включения в типовую арбитражную оговорку положения о праве, применимом к существу спора, а также разъяснить последствия места арбитража для права, применимого к арбитражному разбирательству.

23. Исходя из признания выгод и полезности согласительных процедур в качестве одного из альтернативных средств разрешения споров, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность добавления ссылки на согласительные процедуры, возможно, в форме факультативной согласительной оговорки, с тем чтобы поощрить стороны попытаться в первую очередь достичь урегулирования своего спора при помощи нейтрального третьего лица.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 36-38

Уведомления, исчисление сроков**Статья 2**

1. Для целей настоящего Регламента любое уведомление, включая извещение, сообщение или предложение, если оно не получено адресатом [лично] [фактически] считается полученным адресатом, ~~если оно вручено адресату или~~ если оно доставлено в обычное местожительство, в местонахождение коммерческого предприятия или по почтовому адресу адресата, либо – если таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок – в последнее известное местожительство или местонахождение коммерческого предприятия адресата. Уведомление считается полученным в день ~~такого вручения или~~ доставки.

1 бис. Любое уведомление может быть доставлено с помощью электронных средств связи.

2. Для целей исчисления сроков по настоящему Регламенту течение срока начинается со следующего дня после получения уведомления, извещения, сообщения или предложения. Если последний день срока падает на официальный праздник или нерабочий день в местожительстве или в местонахождении коммерческого предприятия адресата, срок продлевается до ближайшего рабочего дня. Официальные праздники или нерабочие дни, имеющие место в течение срока, не исключаются при его исчислении.

Замечания

Пункт 1

Предполагаемая доставка

24. Физическое вручение уведомлений было перечислено в пункте 1 в качестве одного из вариантов доставки, соответствующего фактической доставке уведомления. С тем чтобы разъяснить этот смысл, предлагается заменить слово "вручение" словами "если оно не получено адресатом [лично] [фактически]". Кроме того, в предложенном добавлении в пункте 1 бис подтверждается возможность доставки уведомлений с помощью электронных средств.

Пункт 1 бис

Доставка уведомления: электронные средства связи

25. Рабочая группа отметила, что в ряде действующих арбитражных регламентов содержатся упоминания о доставке уведомлений с помощью электронных средств, и было предложено внести в статью 2 поправки, направленные на то, чтобы отразить современную практику (A/CN.9/614, пункт 39).

Пункт 2

Продление или сокращение сроков

26. Рабочая группа обсудила вопрос о том, следует ли внести в пункт 2 поправки, с тем чтобы предусмотреть, что третейский суд может прямо наделяться полномочиями продлевать или укорачивать сроки, оговоренные согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, как это необходимо для обеспечения справедливого и эффективного разрешения спора между сторонами (A/CN.9/614, пункты 41-46). Было внесено предложение включить в Регламент общее положение, устанавливающее следующее: "При выполнении своих обязанностей согласно пункту 1 статьи 15 третейский суд может в любой момент продлить или сократить любой срок, установленный согласно настоящему Регламенту или в соответствии с ним".

27. В ходе обсуждения этого вопроса было высказано мнение о том, что полномочия третейского суда на изменение сроков следовало бы рассматривать в рамках статьи 15, которая предусматривает, что третейский суд может вести арбитражное разбирательство таким образом, какой он считает надлежащим. По вопросу о том, предусматриваются ли уже такие полномочия согласно статье 15, были высказаны различные мнения (A/CN.9/614, пункты 43 и 44).

28. Был поднят вопрос о том, следует ли, тем не менее, предоставить арбитрам полномочия на изменение сроков даже в тех случаях, когда они согласованы сторонами (A/CN.9/614, пункт 46).

29. Следует напомнить о том, что Рабочая группа решила, что этот вопрос может быть обсужден после того, как она завершит изучение всех положений, оговаривающих какие-либо сроки, и определит с учетом каждого контекста уместность прямого установления полномочий третейского суда продлевать или сокращать оговоренные сроки (A/CN.9/614, пункт 45).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

Пункт 1 – Предполагаемая доставка

A/CN.9/614, пункт 40

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 27-29

Пункт 1 бис – Доставка уведомления: "Электронные средства связи"

A/CN.9/614, пункт 39

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 27-29

Пункт 2

A/CN.9/614, пункты 41-46

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 30 и 31

Уведомление об арбитраже и ответ на уведомление об арбитраже

Статья 3

1. Сторона, возбуждающая арбитражное разбирательство (здесь и далее именуемая "истец"), направляет другой стороне [или сторонам] (здесь и далее именуемой "ответчик") уведомление об арбитраже.
2. Арбитражное разбирательство считается начатым в день получения ответчиком уведомления об арбитраже.
3. Уведомление об арбитраже должно включать:
 - a) требование о передаче спора на арбитражное разбирательство;
 - b) наименования и адреса сторон;
 - c) ~~ссылку на соответствующую арбитражную оговорку или отдельное~~ указание соответствующего арбитражного соглашения;
 - d) ~~ссылку~~ указание на какой-либо договор или другой юридический документ, из которого или в отношении которого возникает спор;
 - e) ~~изложение в общей форме~~ краткое описание характера спора и определение, в соответствующем случае, размера спорной суммы;
 - f) содержание исковых требований;
 - g) предложение относительно числа арбитров (~~т.е. один или трое~~), языка и места арбитража, если ~~их число~~ это не было ранее согласовано сторонами.
4. Уведомление об арбитраже может включать также:
 - a) предложение о назначении ~~единоличного арбитра или~~ компетентного органа, ~~предусмотренное~~ предусмотренного в статье 4 бис;
 - a) бис предложение о назначении единоличного арбитра ~~или компетентного органа~~, предусмотренное в пункте 1 статьи 6;
 - b) уведомление о назначении арбитра, предусмотренное в статье 7 или в пункте 1 статьи 7 бис;

[с) исковое заявление, предусмотренное в статье 18].

5. В течение тридцати дней после получения уведомления об арбитраже, ответчик направляет истцу ответ на уведомление об арбитраже, которое должно включать:

a) любые замечания относительно требования о передаче спора на арбитражное разбирательство;

b) полное наименование и адрес любого ответчика;

c) любые замечания относительно арбитражного соглашения и любого договора или другого юридического документа, из которого или в отношении которого возникает спор и который указан в уведомлении об арбитраже;

d) любые замечания относительно характера спора и, в соответствующем случае, размера спорной суммы;

e) любые замечания относительно содержания исковых требований;

f) любые замечания относительно числа арбитров, языка и места арбитража.

6. Ответ на уведомление арбитража может включать также:

a) любые замечания относительно предложения о назначении компетентного органа, предусмотренного в статье 4 бис;

b) любые замечания относительно предложения о назначении единоличного арбитра, предусмотренного в пункте 1 статьи 6;

c) любые замечания относительно уведомления о назначении арбитра, предусмотренного в статье 7 или пункте 1 статьи 7 бис;

d) краткое описание, в соответствующем случае, встречных требований, включая, если это уместно, указание размера спорных сумм и содержания исковых требований.

7. Непредставление ответчиком ответа на уведомление об арбитраже не препятствует продолжению арбитражного разбирательства согласно настоящему Регламенту.

Замечания

Пункт 1

30. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности включения в пункт 1 положений, касающихся многостороннего арбитража.

Пункты 3 и 4

Содержание уведомления об арбитраже

31. Рабочая группа предложила внести в пункты 3 и 4 статьи 3, касающиеся содержания уведомления об арбитраже, изменения с целью включения более

подробной или дополнительной информации в интересах повышения эффективности арбитражной процедуры (A/CN.9/614, пункты 50-55).

32. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об исключении слов "арбитражная оговорка" в пункте 3(с), поскольку возможно такое толкование, при котором арбитражная оговорка будет считаться подпадающей под более общее определение арбитражного соглашения.

33. Слова "или другие юридические документы" были добавлены в пункт 3(d) в целях урегулирования случаев, когда спор возникает не из какого-либо договора или не в связи с ним (A/CN.9/614, пункт 51).

34. Изменение в пункт 3(e) было внесено для учета прозвучавшего в Рабочей группе предложения заменить слова "изложение в общей форме" словами "краткое описание" (A/CN.9/614, пункт 53).

35. Ссылка на "язык и место арбитража" была добавлена в пункт 3(g) для учета предложений, внесенных в Рабочей группе (A/CN.9/614, пункт 53). Ссылка на одного или трех арбитров была исключена по причинам, разъясняемым ниже (см. ниже, пункт 43, касающийся числа арбитров).

36. Пункт 4(a) был разделен на два подпункта для учета предложения о включении положения, касающегося компетентного органа (см. ниже, пункты 41 и 42, касающиеся статьи 4 бис). В пункт 4(b) была добавлена ссылка на статью 7 бис, которая касается назначения арбитров при многостороннем арбитраже.

37. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности сохранения ссылки на исковое заявление в пункте 4(с).

38. Далее Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, какие элементы уведомления об арбитраже должны сохранять факультативный характер согласно пункту 4, а также о том, следует ли порядок действий в случае неполного уведомления об арбитраже урегулировать в пересмотренном Регламенте или же оставить его на урегулирование по усмотрению третейского суда (A/CN.9/614, пункт 54).

Пункты 5, 6 и 7

Ответ на уведомление об арбитраже; содержание и последствия непредставления ответа

39. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, следует ли предоставить ответчику возможность изложить свои аргументы до образования третейского суда путем ответа на уведомление об арбитраже и до представления истцом своего искового заявления (A/CN.9/614, пункты 56 и 57). Было высказано мнение о том, что предоставление такой возможности или, как это предлагается некоторыми делегациями, установление такого процедурного обязательства принесет дополнительную пользу, поскольку уже на раннем этапе арбитражной процедуры будут разъяснены основные вопросы, связанные со спором. Было указано, что включение права ответчика ответить на уведомление об арбитраже обеспечит надлежащую сбалансированность в том, что касается позиций истца и ответчика (A/CN.9/614, пункт 57). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть возможное содержание ответа на уведомление об арбитраже, как об

этом говорится в пунктах 5 и 6, а также последствия непредставления ответа, о которых говорится в пункте 7.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

Пункты 3 и 4: Содержание об уведомлении об арбитраже

A/CN.9/614, пункты 50-55

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 36-39

Пункты 5, 6 и 7: Ответ на уведомление об арбитраже; содержание и последствия непредставления ответа

A/CN.9/614, пункты 56 и 57

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 40 и 41

Представительство и помощь

Статья 4

Стороны могут быть представлены лицами, которых они выбирают сами, или пользоваться помощью таких лиц. Имена и адреса таких лиц должны быть сообщены в письменной форме ~~другой стороне~~ всем сторонам; в этом сообщении должно указываться, произведено ли данное назначение для целей представительства или для целей помощи [и в тех случаях, когда соответствующее лицо будет действовать в качестве представителя стороны, в сообщении включается информация об объеме полномочий такого лица].

Представительство стороны

40. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности добавления в статью 4 формулировки, направленной на обеспечение того, чтобы в тех случаях, когда какое-либо лицо уполномочивается представлять какую-либо сторону, другая сторона или стороны были информированы о содержании его представительских полномочий, а также вопрос о целесообразности разъяснения, что отсутствие такой информации не лишит сообщение силы.

Назначающие и компетентные органы

Статья 4 бис

1. Стороны могут договориться о каком-либо лице или учреждении, включая Генерального секретаря Постоянной палаты третейского суда в Гааге, которое будет действовать в качестве компетентного органа согласно настоящему Регламенту.
2. В случае, если стороны не договорились о компетентном органе или если компетентный орган отказывается выполнять или не выполняет свои функции в соответствии с настоящим Регламентом, любая сторона может просить Генерального секретаря Постоянной палаты третейского суда в Гааге назначить компетентный орган.

3. Компетентный орган может потребовать от любой страны представления информации, которую он считает необходимой для выполнения его функций. Копии всех запросов или других сообщений в отношениях между какой-либо стороной и компетентным органом или Генеральным секретарем Постоянной палаты третейского суда в Гааге также предоставляются всем другим сторонам.
4. Когда к компетентному органу подается просьба о назначении арбитра согласно статьям 6, 7 или 7 бис, сторона, обращающаяся с такой просьбой, направляет компетентному органу копии уведомления об арбитраже и, в случае, если таковое имеется, ответа на уведомление об арбитраже.
5. Компетентный орган учитывает такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного арбитра, а также принимает во внимание целесообразность назначения арбитра иной национальности, чем национальности сторон. В случае, когда одно или несколько лиц предлагаются для назначения в качестве арбитров, указываются их полные имена, адреса и данные о национальной принадлежности этих лиц, а также данные об их квалификации.
6. Во всех случаях компетентный орган может проявлять свободу усмотрения при назначении арбитра.

Замечания

Специальное положение о назначающих и компетентных органах

41. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении в Регламент положения, аналогичного тексту, содержащемуся в статье 4 бис, и направленного на урегулирование вопросов о назначении и о роли компетентного органа, который может быть избран сторонами в любой момент в ходе арбитражного разбирательства, а не только в случаях, предусматриваемых в настоящее время в Регламенте. В таком положении для сторон может быть разъяснена важность роли компетентного органа, особенно в контексте арбитража ad hoc. Это положение упрощает статьи 6 и 7, касающиеся назначения арбитров, поскольку оно включает правила, применимые к обеим этим статьям. В случае принятия статьи 4 бис статья 8 будет исключена, поскольку содержащиеся в ней положения будут помещены в пункты 3 и 5 статьи 4 бис.

Расширение роли назначающих и компетентных органов

42. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности изменения функций и роли назначающего органа и компетентного органа.

Раздел II. Состав третейского суда

Число арбитров

Статья 5

1. *Возможность 1:* [Если стороны ранее не согласовали число арбитров (~~т.е. один или трое~~) и если в течение [15] [30] дней после получения ответчиком уведомления об арбитраже стороны не договорились [*вариант 1:* о том, что будет лишь один арбитр, то назначаются три арбитра.] [*вариант 2:* о числе арбитров, то назначается один арбитр.]]

Возможность 2: [Если стороны ранее не согласовали число арбитров, то в уведомление об арбитраже включается предложение о числе арбитров. Если ответчик не согласился с этим предложением к моменту, когда от него требуется представление ответа, любая сторона может обратиться к компетентному органу с просьбой принять решение о том, должны ли быть назначены один или три арбитра.]

2. Если стороны принимают решение о том, что третейский суд должен состоять из иного числа арбитров, чем один или три, то арбитры назначаются в соответствии с методами, согласованными сторонами.

Замечания

Пункт 1

43. Рабочая группа, возможно, пожелает вспомнить о том, что по вопросу о целесообразности изменения субсидиарного правила о числе арбитров были высказаны различные мнения (A/CN.9/614, пункты 59 и 60). Согласно возможности 1 для случаев, когда стороны не способны достичь договоренности о числе арбитров, предусматривается субсидиарное правило, причем на рассмотрение Рабочей группы предлагаются два варианта. Согласно возможности 2 в случае, если стороны не способны достичь договоренности, решение о числе арбитров принимает компетентный орган.

Пункт 2

44. Цель предложенного пункта 2 состоит в том, чтобы разъяснить, что в Регламенте предусматриваются методы для образования третейского суда в составе одного члена или трех членов и что в случае, если стороны желают отойти от этого правила (например, создать третейский суд в составе двух членов, что разрешается Типовым законом ЮНСИТРАЛ), то им следует самим определить метод для создания третейского суда.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 59-61

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 42-44

Назначение арбитров (статьи 6-8)

Статья 6

1. В случае, когда должен быть назначен единоличный арбитр, ~~любая из сторон~~ сторона может предложить другой ~~стороне~~ а) кандидатуры одного или нескольких лиц, одно из которых могло бы выступать в качестве единоличного арбитра; и

~~б) если стороны ранее не договорились о компетентном органе, наименования одного или нескольких учреждений либо лиц, одно из которых могло бы выступать в качестве компетентного органа.~~

2. Если в течение 30 дней после получения одной из сторон предложения, сделанного в соответствии с пунктом 1, стороны не пришли к соглашению о выборе единоличного арбитра, единоличный арбитр назначается компетентным органом, согласованным сторонами. Если компетентный орган не согласован сторонами, либо если согласованный ими компетентный орган отказывается действовать и не назначает арбитра в течение 60 дней после получения просьбы об этом от одной из сторон, применяется пункт 2 статьи 4 бис. ~~любая сторона может просить Генерального секретаря Постоянного третейского суда в Гааге назначить компетентный орган.~~

3. Компетентный орган по просьбе ~~любой из сторон~~ стороны назначает единоличного арбитра как можно скорее. Производя такое назначение, компетентный орган использует нижеследующую процедуру-список, если только стороны не договорятся о неприменении этой процедуры или компетентный орган по своему усмотрению не признает нецелесообразным ее использование в конкретном случае:

а) по просьбе ~~одной из сторон~~ стороны компетентный орган направляет ~~обеим~~ сторонам идентичный список, содержащий не менее трех имен;

б) в течение 15 дней после получения этого списка каждая сторона может вернуть его компетентному органу, исключив имя или имена, против которых она возражает, и пронумеровав оставшиеся в списке имена в порядке своего предпочтения;

в) по истечении названного срока компетентный орган назначает единоличного арбитра из числа лиц, одобренных в возвращенных ему списках, и в соответствии с порядком предпочтения, указанным сторонами.

г) если по какой-либо причине назначение не может быть произведено в соответствии с данной процедурой, компетентный орган вправе назначить единоличного арбитра по своему усмотрению.

4. ~~Производя назначение, компетентный орган учитывает такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного арбитра, а также принимает во внимание целесообразность назначения арбитра иной национальности, чем национальности сторон.~~

Замечания

45. Изменения в статье 6 обусловлены включением статьи 4 бис, касающейся назначающих и компетентных органов. Положения пункта 4 были включены в пункт 5 статьи 4 бис.

Статья 7

1. В случае, когда должны быть назначены три арбитра, каждая сторона назначает по одному арбитру. Назначенные таким образом два арбитра избирают третьего арбитра, который выступает в качестве арбитра-председателя третейского суда.

2. Если в течение 30 дней после получения уведомления одной из сторон о назначении арбитра, другая сторона не уведомила первую сторону о назначенном ею арбитраже:

а) первая сторона может просить компетентный орган, ранее согласованный сторонами, назначить второго арбитра; или

б) если такой орган не был согласован сторонами ранее или если ранее согласованный компетентный орган отказывается действовать или не назначает арбитра в течение 30 дней после получения просьбы об этом от одной из сторон, ~~то применяется пункт 2 статьи 4 бис и первая сторона может просить Генерального секретаря Постоянного третейского суда в Гааге назначить компетентный орган.~~ первая сторона может затем просить назначенный таким образом компетентный орган назначить второго арбитра. ~~В любом случае компетентный орган вправе при назначении второго арбитра исходить из собственного усмотрения.~~

3. Если в течение 30 дней после назначения второго арбитра два арбитра не пришли к соглашению о выборе арбитра-председателя, последний назначается компетентным органом в таком же порядке, который предусмотрен в статье 6 для назначения единоличного арбитра.

Замечания

Пункт 2

46. Поправки в пункте 2 обусловлены изменениями в результате включения статьи 4 бис, касающейся назначающих и компетентных органов. Последнее предложение пункта 2(b) было перенесено в пункт 6 статьи 4 бис.

Статья 7 бис

1. В тех случаях, когда имеется несколько истцов или ответчиков, и если стороны не договорились о другом методе назначения арбитров, множественные истцы, совместно, и множественные ответчики, совместно, назначают арбитра. Назначенные таким образом два арбитра избирают третьего арбитра, который выступает в качестве арбитра-председателя третейского суда.

2. В отсутствие назначения согласно пункту 1 компетентный орган, по просьбе любой стороны, образует третейский суд и при этом может отозвать любое ранее сделанное назначение и назначает каждого из

арбитров, а также назначает одного из них в качестве арбитра-председателя; или подтверждает уже сделанное назначение и может сделать любые новые назначения.

Замечания

Назначение арбитров при многостороннем арбитраже

47. С учетом проведенных Рабочей группой обсуждений была включена статья 7 бис, касающаяся назначения арбитров в случаях многостороннего арбитража (A/CN.9/614, пункты 62 и 63). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности указания в пункте 2 соответствующих сроков.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 62 и 63

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 45-47

Статья 8

~~1. Когда компетентному органу подается просьба о назначении арбитра в соответствии со статьей 6 или статьей 7, сторона, обращающаяся с такой просьбой, направляет компетентному органу копию уведомления об арбитраже, копию договора, из которого или в отношении которого возник спор, и копию соглашения об арбитраже, если оно не содержится в договоре. Компетентный орган может запрашивать от любой из сторон такую информацию, какую он считает необходимой для выполнения своих функций.~~

~~2. В случае, когда одно или несколько лиц предлагаются для назначения в качестве арбитров, указываются полные имена, адреса и данные о национальной принадлежности этих лиц, а также данные об их квалификации.~~

Замечания

48. Содержание статьи 8 было отражено в статье 4 бис, касающейся назначающих и компетентных органов.

Отвод арбитров (статьи 9–12)

Статья 9

~~Будущий арбитр сообщает тем, кто обращается к нему В случае, если к какому-либо лицу обращаются в связи с возможным его назначением в качестве арбитра, оно сообщает любые обстоятельства, которые могут вызвать оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости. Арбитр будучи назначен или избран с момента его назначения и в течение всего арбитражного разбирательства незамедлительно сообщает о любых таких обстоятельствах сторонам, за исключением случаев, когда они уже были ранее уведомлены им об этих обстоятельствах.~~

Замечания

Постоянный характер обязанности раскрывать информацию о существовании соответствующих обстоятельств

49. Предложенные изменения в статье 9 учитывают внесенное в Рабочей группе предложение разъяснить постоянный характер обязанности раскрывать информацию о существовании соответствующих обстоятельств путем использования формулировки, аналогичной той, которая содержится в пункте 1 статьи 12 Типового закона (A/CN.9/614, пункт 64).

Типовое заявления о независимости

50. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить руководящие положения о требуемом содержании обязанности раскрывать информацию в форме, например, типового заявления о независимости, включенного в сноску к статье 9 или в любые сопроводительные материалы. Такое типовое заявление о независимости могло бы гласить следующее:

Отсутствие обстоятельств, подлежащих раскрытию: Я независим от каждой из сторон и намереваюсь таковым оставаться. Насколько мне известно, обстоятельства, прошлые или нынешние, которые могут вызвать оправданное сомнение в моей беспристрастности, отсутствуют. В настоящем заявлении я обязуюсь незамедлительно уведомить стороны и других членов третейского суда о любых таких обстоятельствах, которые впоследствии могут стать мне известны в течение настоящего арбитражного разбирательства.

Наличие обстоятельств, подлежащих раскрытию: Я независим от каждой из сторон и намереваюсь таковым оставаться. К настоящему прилагается заявление о а) моих прошлых и нынешних профессиональных, коммерческих и других связях со сторонами и б) любых других обстоятельствах, которые могут вызвать сомнения одной из сторон в моей способности принять независимое и беспристрастное решение. [включение заявления] В настоящем заявлении я обязуюсь незамедлительно уведомить стороны и других членов третейского суда о любых таких новых отношениях или обстоятельствах, которые впоследствии могут стать мне известны в течение настоящего арбитражного разбирательства.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункты 64 и 65.

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункт 48.

Статья 10

1. Любому арбитру может быть заявлен отвод, если имеются обстоятельства, вызывающие оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости.

2. Сторона может заявить отвод назначенному ею арбитру только по основанию, которое стало известно ей после такого назначения.

Замечания

51. Никаких предложений относительно изменений в статье 10 сделано не было.

Статья 11

1. Сторона, намеревающаяся заявить отвод арбитру, должна направить уведомление об отводе в течение 15 дней после того, как о его назначении было сообщено этой стороне, или в течение 15 дней после того, как обстоятельства, упомянутые в статьях 9 и 10, стали ей известны.
2. Уведомление об отводе направляется ~~другой стороне~~ всем другим сторонам, отводимому арбитру и другим членам третейского суда. Такое уведомление составляется в письменной форме и должно содержать основания отвода.
3. Когда отвод арбитру был заявлен ~~одной из сторон~~ какой-либо стороной, ~~другая сторона может~~ все другие стороны могут согласиться на отвод арбитра. Равным образом арбитр, в отношении которого заявлен отвод, может сам отказаться от должности. Ни такое согласие, ни такой отказ не предполагают признания обоснованности отвода. В обоих случаях для замещения арбитра полностью применяется процедура, предусмотренная в статье 6 или статье 7, даже если в процессе назначения отведенного арбитра она из сторон не воспользовалась своим правом на назначение или на участие в назначении.

Замечания

52. Никаких предложений относительно изменений в статье 11 сделано не было.

Статья 12

1. Если в течение [15] [30] дней с даты уведомления об отводе любая другая сторона не ~~согласна~~ выразила согласия с отводом и если отводимый арбитр сам не отказывается от должности, сторона, заявляющая отвод, может обратиться в течение 60 дней с даты уведомления об отводе за вынесением решения об отводе, которое будет вынесено ~~вопрос об отводе разрешается~~:
 - a) если первоначальное назначение было произведено компетентным органом, то этим органом;
 - b) если первоначальное назначение не было произведено компетентным органом, но такой орган был ранее определен, то этим органом;
 - c) во всех других случаях – компетентным органом, который должен быть определен в соответствии с процедурой, предусмотренной для определения компетентного органа в статье ~~6~~ 4 бис.
2. В случае удовлетворения компетентным органом заявления об отводе новый арбитр избирается или назначается в соответствии с процедурой, предусмотренной для избрания или назначения арбитра в статьях 6-9, с

тем, однако, что в случае, когда эта процедура приводит к необходимости определения компетентного органа или когда компетентный орган считает, что того требуют обстоятельства арбитражного разбирательства, назначение нового арбитра должно быть произведено компетентным органом, ~~принявшим решение об отводе.~~

Замечания

Пункт 1

Сроки для отвода

53. Рабочая группа, возможно, пожелает еще раз обсудить вопрос о пересмотре статьи 12, с тем чтобы включить положение о сроках, в течение которых сторона, заявляющая отвод, должна обратиться к компетентному органу за принятием решения (A/CN.9/614, пункт 66).

Пункт 2

54. В предложенном изменении указывается, что компетентный орган может прямо назначить арбитра, если обстоятельства дела таковы, что одна из сторон должна быть лишена ее права назначить нового арбитра взамен отведенного. Это может иметь место, например, в ситуации, когда одна из сторон неоднократно использует процедуру отвода для затягивания арбитражного процесса.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункт 66

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункт 49

Замена арбитра

Статья 13

1. В случае смерти или отставки арбитра в ходе арбитражного процесса новый арбитра избирается или назначается в соответствии с предусмотренной в статьях 6-9 процедурой, которая была применима в отношении избрания или назначения заменяемого арбитра.

2. В случае, когда сторона считает, что арбитра подал в отставку по необоснованным причинам или не способен выполнять свои функции, она может обратиться к компетентному органу с просьбой либо заменить этого арбитра, либо разрешить другим арбитрам продолжить арбитражное разбирательство и вынести любое процессуальное решение или решение по существу дела. Если назначающий орган считает, что обстоятельства арбитражного разбирательства требуют назначения нового арбитра вместо заменяемого, он принимает решение о том, применять ли процедуру для назначения арбитра, предусмотренную в статьях 6-9, или назначить нового арбитра. бездействия арбитра либо юридической или фактической неспособности его выполнять свои функции, применяется процедура, предусмотренная в предыдущих статьях для отвода и замены арбитра.

Замечания

Пункт 2

Неутвержденная отставка или невыполнение функций

55. В соответствии с проведенными в Рабочей группе обсуждениями в пункте 2 предусматриваются два различных пути урегулирования ситуации неутвержденной отставки арбитра или невыполнения арбитром своих функций: компетентный орган может принять решение либо о прямом назначении нового арбитра вместо заменяемого, что лишит сторону, первоначально назначившую такого арбитра, права произвести назначение его замены, либо разрешить продолжить разбирательство без нового арбитра (A/CN.9/614, пункт 70). Компетентный орган с учетом соответствующих фактов и обстоятельств должен определить, являются ли отставка или невыполнение функций приемлемыми (A/CN.9/614, пункт 69). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, имеются ли обстоятельства, при которых полномочия на принятие решения о том, чтобы продолжить разбирательство в качестве третейского суда неполного состава, или на ходатайство о разрешении такого порядка действий, должны быть предоставлены самому арбитру, а не просто одной из сторон.

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

Отставка арбитра

A/CN.9/614, пункты 67-69

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 51-53

Последствия недобросовестной отставки

A/CN.9/614, пункты 70-72

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункт 54

Третейские суды неполного состава

A/CN.9/614, пункты 73 и 74

A/CN.9/WG.II/WP.143, пункты 55-57

Повторение слушаний по делу в случае замены арбитра

Статья 14

Если согласно статьям 11-13 производится замена арбитра, разбирательство возобновляется с этапа, на котором заменяемый арбитр прекратил выполнять свои функции, если третейский суд не примет иного решения.

Замечания

56. Статья 14 была пересмотрена с учетом внесенного в Рабочей группе предложения пересмотреть статью 14 по примеру статьи 14 Швейцарского регламента международного арбитража, которая предусматривает, что в случае замены арбитра производство возобновляется с этапа, на котором замененный арбитр прекратил выполнять свои функции, если третейский суд не примет иного решения (A/CN.9/614, пункт 75).

Ссылки на предыдущие документы ЮНСИТРАЛ

A/CN.9/614, пункт 75

A/CN.9/WG.II/WR.143, пункты 58-61.

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункты 182-187.*
 - ² *Там же, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункт 204; там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункт 60; там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункт 178.*
 - ³ *Там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункт 184.*
-